



## انٹرویو کے عمل کے بارے میں معلومات درج ذیل ہے۔ انٹرویو

آپ بذات خود اپنا درخواست جمع کرو گے زبانی طور پر یا تحریری طور پر۔ آپ بھی اپنے خاندان کے ارکان کے لئے درخواست جمع کر سکتے ہیں اگر وہ یونان میں آپ کے ساتھ ہیں اور وہ ایسا کرنا چاہتے ہیں۔

اگر آپ پناہ کا خدمت دینے والے ملازمین کے ساتھ بات چیت کرنے کے قابل نہیں ہیں تو ایک مترجم آپ کی مدد کرنے کے لیے موجود ہوگا۔

جب آپ اپنے دعویٰ یعنی درخواست کو جمع کرتے ہو، آپ نے سچائی کے ساتھ انٹرویو والے کے تمام سوالات کے جوابات دینے ہوتے ہیں۔ اگر آپ جھوٹی گواہی یا دعووں کو فراہم کرتے ہیں تو یہ آپ کے کیس کے فیصلے پر منفی اثر ڈال سکتا ہے

بے سہارہ بچوں کے پناہ لینے کی درخواست

اگر آپ ایک بے سہارہ بچے ہو مثال کے طور پر 18 سال سے کم اور آپ کو کسی بالغ شخص نے سہارہ نہیں دیا ہو جو آپ کے دیکھ بال کا زمہ دار ہوتا ہے، تو یونانی قانون یا ضابطہ عمل کے مطابق اختیار رکھنے والا عملہ جلدی سے سرکاری یا عوامی وکیل کو اطلاع دے گا (ضلعی وکیل)۔ سرکاری وکیل جلدی سے بلائے گا ایک نمائندہ (دیکھ بال کرنے والا) جو کہ آپ کا زمہ دار ہوگا اور ایسا ردعمل دیکھائے گا جو آپ کے فائدے کے لیے ہوگا۔ اگر آپ 14 سال سے کم ہیں تو آپ کی درخواست وہ نمائندہ بین القوامی حفاظت کے لیے جمع کرائے گا جس کو رکھا یا منتخب کیا گیا ہو۔ اختیار رکھنے والے آپ کی حفاظت کا دیکھ بال کریں گے اس یقین کے ساتھ کہ آپ کو ایک ایسی جگہ ملی ہے جو چھوٹے بچوں کے لیے مناسب ہو۔

جب آپ بین الاقوامی تحفظ کے لئے اپنی درخواست جمع کراتے ہیں، آپ اور آپ کے خاندان کا کوئی بھی فرد جو 14 سال سے زیادہ عمر کے ہیں تو ان سب کی تصاویر اور انگلیوں کی نشانیاں لے جائے گی۔ آپ کی انگلیوں کی نشانیاں کو جمع کرنا جائے گا یورپ کے مرکزی ڈیٹا بیس یا معلومات رکھنے والی جگہ جیسے یوروڈاک EURODAC کہتے ہیں، اس کیس میں اگر آپ نے درخواست دی ہے بین القوامی تحفظ کے لیے یورپ کے کسی دوسرے ملک میں جہاں ڈبلین II Dublin کا قانون طاقت میں ہے، آپ کو وہاں بھیج دیا جائے گا آپ کے درخواست پر عمل درآمد کے لیے۔

ڈبلین تین DUBLIN III والا قانون آپ کو یہ اجازت دیتا ہے کہ آپ کی ملاپ ہو ان خاندانی ممبر کے ساتھ جو آپ کے نزدیک ہو (خاص کر محدود ہونا میاں بیوی اور ماں باپ اپنے بچوں کے ساتھ جس کے بچے 18 سال سے کم ہو) تمام یورپ میں جب آپ اپنے پناہ والے درخواست کو مکمل طور پر رجسٹر کرتے ہو۔ ڈبلین تین DUBLIN III کے قوانین میں نیچے دیے گئے ممالک آتے ہیں۔

آسٹریا، بیلجیم، بلغاریہ، قبرص، جمہوریہ چیک، ڈنمارک، ایسٹونیا، فن لینڈ، فرانس، ہالینڈ، ہنگری، آئس لینڈ، آئر لینڈ، اٹلی، لٹویا، آرٹ کریٹک، لٹھوانیا، لکسمبرگ، مالٹا، ناروے، پولینڈ، پرتگال، رومانیہ، سلوواکیہ، سلوونیا، سپین، سویڈن، سوئٹزر لینڈ، برطانیہ

آپ اپنے سفری دستاویزات (پاسپورٹ) جو آپ کی ملکیت میں ہے اور آپ کی درخواست کے امتحان کے لئے متعلقہ ہے، جانچ پڑتال کا شناختی کارڈ آپ کا اور آپ کی خاندانی افراد کا، آپ کا ملک اور آپ کے پیدائش کی جگہ اور آپ کی خاندانی حیثیت ان سب کو آپ نے دینا ہوگا۔

آپ کے جسم کی تلاشی اور آپ کے ذاتی سامان کی تلاشی لی جا سکتی ہے۔ طبی ٹیسٹ لیا جائے گا۔

## URDU The Asylum Interview

آپ کو اپنی درخواست جمع کرانے پر، مجاز حکام آپ کو طریقہ کار کے سلسلے میں ایک زبان جو آپ سمجھتے ہیں آپ کو مطلع کرنے کے پابند ہیں، آپ کے حقوق اور ذمہ داریوں جب آپ بین الاقوامی تحفظ درخواست گزار ہوں، اور اس کے ساتھ ساتھ ختمی تاریخ میں سارے طریقہ کار کا۔

اگر آپ کسی تشدد، عصمت دری یا کسی دیگر سنگین تشدد کے عمل کے شکار ہیں تو آپ نے حکام کو اطلاع دینی ہے تاکہ وہ آپ کی مدد کر سکتے

آپ اقوام متحدہ کے ہائی کمشنر مہاجرو کے دفتر سے مدد مانگ سکتے ہیں یا کوئی بھی ادارہ جو فراہم کرتا ہے طبی، قانونی اور نفسیاتی مدد۔

آپ کو ایک وکیل یا اپنی خود کی پسند کی دیگر کونسلر کی مدد حاصل کرنے کا حق ہے اس طریقہ کار میں آپ کے اپنے خرچے پر (پناہ سروس ثالثی کے بغیر)۔ پہلی انتظامی فیصلے کے بعد اگر آپ کو اپیل کرنے کی ضرورت پڑے، تو آپ صحیح عوامی طور پر مدد کے لئے مستحق ہیں ایک وکیل کے لئے قانونی امداد فنڈز کے لئے جو آپ کی نمائندگی کرے گا اور آپ کو حاضر کرسکیں۔ یہاں کچھ علاقوں میں مفت قانونی این جی او اور رضاکارانہ وکیل موجود ہیں، جس تک آپ رسائی حاصل کر سکتے ہیں اپیل مرحلے سے پہلے۔

اگر آپ ایک عورت ہیں تو، آپ کو پوچھ سکتے ہیں، ایک خاتون پناہ خدمت والی ملازم اور ایک خاتون مترجم کا، اگر ہمارے پاس موجود ہو

کسی بھی صورت میں، آپ انٹرویو اور اس کی تشریح یا ترجمانی کے لیے پوچھ سکتے ہیں، اپنے پسند کی جنس کے افسر کے ساتھ اگر کیس ایسا کہ کوئی سنگین وجہ ہو آپ کے درخواست کا۔ آپ کے متعلقہ درخواست پر عمل درآمد ہوگا

اگر آپ ایک تنہا بچے ہیں تو، آپ کو آپ کے انٹرویو کے حوالے سے اپنے نمائندے کی طرف سے مطلع کیا جائے۔ ضروری ہے کہ آپ کے نمائندے کو مدعو کیا جائے گا اور وہ انٹرویو کے دوران آپ کے ساتھ ہو سکتا ہے۔ حکام آپ کی عمر کا تعین کرنے پر طبی ٹیسٹ کرا سکتا ہے۔ آپ کو اور آپ کے نمائندے دونوں اس عمل کے بارے میں مطلع کیا جانا ضروری ہے اور آپ یا آپ کے نمائندے کا متفق ہونا ضروری ہے۔ واپس لینا بین الاقوامی تحفظ کی درخواست یا دسیردار ہونا۔

آپ واضح طور پر آپ کی مرضی کے کسی بھی وقت آپ پناہ درخواست واپس لے سکتے ہیں۔ آپ علاقائی سیاسی پناہ کے دفتر بذات خود جاؤ اور واضح طور پر تحریری طور پر اپنی درخواست واپس لیں ضروری ہے۔ اگر آپ واضح طور اپنا درخواست واپس لے لیں تو، سروس آپ کی درخواست عمل درآمد نہیں کرے گا اور آپ کو یونان میں قانونی رہائش کے کسی بھی دوسرے پرمٹ کے مالک نہیں تو ملک کو چھوڑنا پڑے گا۔ آپ ایک مستند سیاسی پناہ کے وکیل سے معلومات اور مشورہ حاصل کریں اور اچھی طرح آپ کے لئے طویل مدتی اثرات اور نتائج پر غور کئے بغیر آپ اپنی درخواست واپس نہیں لے سکتے۔

- پناہ والی خدمتی ادارہ یہ غور کرے گا کہ آپ کو آپ کی درخواست (درخواست کے ضمنی انخلاء) کا امتحان کے تسلسل میں دلچسپی نہیں ہیں اور مندرجہ ذیل صورتوں میں اس کا معائنہ کرنے پر غور ہو سکتا ہے

(a) معلومات کو فراہم کرنے سے انکار جس کے لیے حکام نے کہا تھا جو کہ آپ کے درخواست کے لیے بہت اہمیت کا حامل ہے۔ یا

(b) اگر آپ اپنے انٹرویو کے لیے نہ جائیں، یا

(c) آپ کا نظر بندی کی جگہ سے فرار ہونا، یا

(d) اگر آپ اپنے ذمہ داریوں پر عمل نہیں کرتے جو پولیس نے آپ پر عائد کی ہے بجائے اس کے کہ آپ کو حراست میں لیں۔

(e) اگر آپ نے اپنی رہائش والی جگہ چھوڑی جو آپ کے لیے منتخب کیا گیا تھا اتھارٹی والے لوگوں کی طرف سے بغیر ان کو اطلاع دیے بغیر۔

(f) اگر آپ اپنا چھوڑ دین پناہ والے سروس کے اجازت کے بغیر یا

(g) اگر آپ جلدی سے خبر نہ دے پناہ والے خدمتی ادارہ کو اپنے پتے کے تبدیلی کے بارے میں اور رابطہ رکھنے کے بارے میں، یا

(h) اگر آپ رابطہ نہیں کرتے پناہ والے سنٹر کے ساتھ جب سے کہ اس کے اس آپ سے درخواست کی گئی ہو۔

آپ نے پناہ والے خدمتی ادارہ جانا ہے اور اسے واضح وجہ بتانی ہے کہ کیوں اس خدمتی ادارہ نے آپ کو منتخب نہیں کیا کہ اپنے درخواست میں دلچسپی نہیں لے رہے تھے، تو خدمتی ادارہ اس کے مطابق فیصلہ کرے گا۔

اب جب کہ ہم نے پناہ لینے والے خدمتی عمل کی تشریح کرنی ہے، قانون واضح طور پر واپس لینا اسائنم والی درخواست کی یہ کم سختی والا ہے جس طرح کا ہونا چاہیے، ہمدردی رکھنا درخواست دہندگان کے ساتھ۔ جیسا کہ آپ کو خبردار ہونا چاہیے کہ واضح طور پر اپنا درخواست واپس لینا یونان میں آپ کے لیے خطرناک بھی ہو سکتا ہے اگر آپ وہ علاقہ چھوڑ دے جہاں پر آپ کی رجسٹریشن ہوئی ہے اور یونان میں آگے حرکت کرنا چاہیے اور خاص کر جب آپ نہیں جانتے کہ کب آپ کو انٹرویو کے لیے بلایا جائے علاقائی دفتر میں جہاں پر آپ کی درخواست رجسٹر ہے اور آپ سے اپنا تاریخ ضائع ہو جائے کیونکہ آپ اس کے بارے میں نہیں جانتے تھے۔ اگر آپ نے اپنا علاقائی والہ جگہ چھوڑا ہو جہاں آپ کی رجسٹریشن ہوئی ہے تو یہ بہتر ہوگا کہ اپنے دوست سے کہیں کہ آپ کے لیے نوٹس بورڈ پر تاریخ دیکھیں جہاں پر درخواست کنندہ کو بلایا جاتا ہے انٹرویو کے لیے۔ اگر آپ کی درخواست کو منتخب کر دیا گیا ہے واضح طور پر نکالنے کے لیے اور آپ کامیاب نہیں ہوئے کسی دوسرے ملک کو پہنچنے میں ڈبلین بھیجنے سے پہلے گریس کو واپس آنے پر آپ کو دوبارہ شروع کرنا ہوگا مستقبل میں (کچھ مہینے نہ کہ سال) آپ کو واپس یونان میں آنا پڑے گا اور دوبارہ سب کچھ شروع کرنا ہوگا، اور شائد ایک سال ضائع کرتے ہوئے۔

معائنہ کا طریقہ کار بین القوامی تحفظ کے درخواست دہندہ گان کے لیے

تاریخ خدمت فراہم کرنے والوں کی طرف سے، آپ ایک پناہ سروس والا ملازم انٹرویو لے گا جس کے لیے آپ کو جواب دینا پڑے گا سچائی کے ساتھ، واضح یا شہادت کے ساتھ ان تمام واقعات کا تفصیل کے ساتھ اور کسی بھی عنصر کو ختم یا خارج نہیں کرنا ہوگا جو آپ کے درخواست سے تعلق رکھتا ہو۔ اگر آپ غلط معلومات دیتے ہو جو کہ کسی واقعہ سے متعلق ہو تو آپ کے درخواست پر اس کا منفی اثر پڑے گا۔

انٹرویو کے دوران، پناہ سروس والا ملازم آپ سے سوال کرے گا جو آپ کے درخواست سے تعلق رکھتا ہے، آپ کے جان پہچان کے کاغذات، آپ کس طرح یونان پہنچے، وجہ کہ کس وجہ سے آپ نے اپنا ملک چھوڑا، اور وجہ کہ کیوں اور کس وجہ سے آپ اپنے ملک واپس نہیں جانا چاہتے۔ انٹرویو کے دوران شائد آپ کو جمع کرنا ہوں گی دوسرے قسم کے ثبوت جو آپ سمجھتے ہیں کہ ضروری ہیں۔

اگر آپ کو ایک زبان کی رکاوٹ کی وجہ سے پناہ سروس ملازم کے ساتھ بات چیت کرنے کے قابل نہیں ہیں تو ایک مترجم انٹرویو میں موجود رہے گا

آپ ایک وکیل یا دیگر کونسلر (قانونی ماہر، ڈاکٹر، ماہر نفسیات یا سماجی کارکن) کے ہمراہ انٹرویو میں جا سکتے ہیں

انٹرویو کے دوران آپ نے جو کچھ کہنا ہے وہ سب کچھ خفیہ رہے گا

انٹرویو کو ریکارڈ کیا جا سکتا ہے انٹرویو کے اختتام پر، پناہ سروس ملازم ایک رپورٹ آپ کے بنیادی دعوے اور انٹرویو کی تمام قابل ذکر ثبوت شامل ہوں گے لکھیں گے۔ اس صورت میں انٹرویو ریکارڈ نہیں ہوگا، ملازم ایک متن (منٹ) تمام انٹرویو میں سوالات اور جوابات کو شامل کرنے کے لکھیں گے۔ اس صورت میں آپ، مترجم کی مدد سے منٹوں کا متن چیک کر کے اس کے مندرجات کی توثیق یا تصحیح اور نشانی کے لئے پوچھنا پڑے گا آپ چاہتے ہیں کسی بھی وقت، آپ منٹس کی ایک کاپی یا رپورٹ اور آپ کے انٹرویو کی آواز کی ریکارڈنگ حاصل کر سکتے ہیں

انٹرویو کے بعد پناہ سروس، آپ کو پناہ گزین کی حیثیت عطا فرمائے گا آپ ماتحت ادارہ تحفظ کی حیثیت دینے، یا آپ کی درخواست مسترد کرنے کا فیصلہ کریں گے۔

• آپ کی درخواست پر ایک فیصلہ جاری کیا جاتا ہے جب، پناہ سروس اسے حاصل کرنے کے لئے آپ کو مطلع کریں گے۔ آپ کو ایک ٹیلی فون کال، ایک خط، فیکس، یا ای میل کے ذریعے یا تو آپ اعلان کر کے رابطے کی معلومات کی بنیاد پر مطلع کیا جائے گا،

پناہ سروس ایک زبان جو آپ سمجھتے ہیں میں ایک مترجم کی مدد سے آپ کو دینے کے فیصلے کو مطلع کرنا ضروری ہے

اگر آپ کو نہیں ملا ہو فیصلہ اور آپ نہیں جاتے کہ اپنے کارڈ کو تازہ کر والو دوسرے دن کے اوقات کار میں اس کے ختم ہوئے دن کے بعد، پھر اسائنم سروس والا یہ سمجھے گا کہ آپ اپنا فیصلہ حاصل کرچکے ہیں اس دن میں

## بین الاقوامی تحفظ کے درخواست دہندگان کے فرائض

یونان میں رہنا ایک بین الاقوامی تحفظ درخواست دہندہ کے طور پر، یہ آپ کی ذمہ داری ہے جب تک آپ کی درخواست کا معائنہ مکمل نہ ہو۔

بزات خود جانا پناہ والے سنٹر میں کہ اپنے کارڈ نیا کر والو اس سے پہلے کہ یہ ختم ہو جائے دوسرے کاروباری اوقات کے دن اس کے ختم ہونے کے بعد۔

فوری طور پر آپ کی رہائش کا پتہ اور آپ کے رابطے کی معلومات اور ان میں کسی قسم کی تبدیلی کے حوالے سے پناہ پناہ سروس کو مطلع کرنے کے لئے۔ پناہ سروس آپ کے کیس سے متعلق دستاویزات بھیجے گا جو آپ کے کیس سے متعلق ہو اس پتہ پر جو آپ نے بتایا ہو۔

آپ نے فرمانبرداری کرنی ہوگی آخری تاریخ کی جو کہ مختلف مراحل کے لیے آپ کو دیا گیا ہے آپ کے درخواست پر معائنہ کرنے کے لیے۔

آپ کا اصل مالی حیثیت کو ظاہر کرنے کے لئے اس کیس میں اگر ملک نے آپ کو فائدے یا پیسے فراہم کیے ہو۔

کیس آپ کا ایک استقبالیہ مرکز یا دیگر سہولت میں رکھے جاتے ہیں میں لاگو ہوتے ہیں ذمہ داریوں کے ساتھ عمل کرنے کے لئے۔

## یونان میں بین الاقوامی تحفظ کے درخواست دہندگان کے حقوق

آپ کی ملک بدری اس وقت تک منع ہے جب تک آپ کی درخواست کا معائنہ مکمل ہونے نہیں ہو جاتی۔

آپ ملک کے مخصوص علاقوں کو آزادانہ طور پر منتقل ہو سکتے ہیں جہاں آپ کے ساتھ فراہم کی جاتی ہیں جو کہ کارڈ پر تعین کرتا ہیں، تب تک آپ ملک بھر میں آزادانہ طور پر منتقل ہو سکتے ہیں

آپ بے گھر ہیں، تو، آپ کو ایک استقبالیہ مرکز یا دیگر سہولت دیا جا سکتا ہے

تم یونانی قانون کی طرف سے مقرر شرائط کے تحت کام کرنے کا حق ہے

ایک ملازم کے طور پر، وہی حقوق اور فرائض کا حق آپ کو ہے جیسے کہ ایک یونانی شہری کو ہوتا ہے۔

آپ کو حق ہے ہسپتال ہسپتال جانا، طبی اور ادویات کا مفت علاج، جو مہیا کرتا ہے کہ آپ بیمہ شدہ اور مسکین ہیں

آپ کے بچے کو مفت عوامی تعلیمی نظام تک رسائی حاصل ہے اور آپ بھی ایسا کر سکتے ہیں اگر آپ کا بچہ ہے

آپ کو پیشہ ورانہ تربیت تک رسائی حاصل ہونے کی اجازت ہے

اگر آپ 67 فیصد اور اس سے اوپر کے ایک معذوری تناسب کے ساتھ ایک معذور شخص ہیں، تو آپ کو کوئی معذوری الاؤنس حاصل کرنے کا حق ہے، اگر فراہم کردہ ایک استقبالیہ مرکز میں آپ کی رہائش ممکن نہیں ہے۔

ایک پناہ درخواست گزار ہونے کی وجہ سے آپ یونان سے باہر سفر نہیں کر سکتے

ایک پناہ درخواست گزار ہونے کی وجہ سے آپ کو یونان کے لیے اپنے آبائی ملک سے آپ کے خاندان کو منتقل نہیں کر سکتے ہیں